

Los Angeles, August 16 -- 62

Dear []

Since I write English so badly and always have to use the dictionary, I would like to try it in German this time.

And this won't cause you any difficulties?

Well, I'm still in L.A., but I have changed my plans to go to Denver.

The university begins to pay on 1 September, so I have to be in my office by Monday Sept. 3.

For this reason, I will fulfill my hard worker obligation only until ~~Aug~~ August 31, Friday that is. I'll leave L.A. Friday night and be in Denver Sunday afternoon. X

I could fly to Wash. D.C. on Tuesday 4 September; I think it's best in the afternoon. Is that O.K. with you? If not, please let me know and we can set up something else-- in accordance with your wishes, of course!

Actually, I've ^m~~been~~ in L.A. so long because I have to earn something, otherwise I could be travelling home even earlier.

You wrote in your letter that you would like to see ~~me~~ at the end of the month.

I assume ~~perhaps~~ that perhaps there is a possibility that you want to send me to Belgrade, although you told me the opposite in Palo Alto.

The European track championships are from Sept. 7 -- Sept. 15. I'll find out tomorrow afternoon when the American track coaches will be flying there, since there is a big track meet in Culver City.

As a Chilean citizen, I can travel to [B.] without difficulty and, I hope, come back. Thousands of persons will be visiting [B.] for the [E.M. /Trans. note: European championship/], and it is impossible to control and watch over everything very precisely

I would like to tell you something: it is comfortable and easy work to work under ~~secure~~ completely secure circumstances. To the contrary: I have always ~~enjoyed~~ enjoyed it more where the conditions are harder and more dangerous.

I have the necessary experience and therefore: if it is important, I would like to

do it this time voluntarily. I believe that the best that we could learn from this would be the final test [6.]

[He told me in (Palo Alto) he hopes to see me in B. and my personal conviction is that he definitely will bring something interesting to B.]

The latter is up to you to decide and to plan. I have presented my personal thoughts and conviction. Perhaps I can recall to you the saying: "Strike the iron while it is hot."

If this should be the case, I can ~~go to Denver~~ come to Denver ~~immediately~~ and farther for discussions.

Otherwise there is nothing new. In order to earn 18 dollars a day I have to have very many ~~contacts~~ ^{steam.} and breathe in gasoline and ~~x~~ In addition there is always the danger of burning my hands and face. Unfortunately, I haven't found anything decent. Today I told the factory owner: "It would be much better not to eat any potatoes at all, but rather tomatoes or something like that without peeling. The damned potato ~~x~~ peeling machine! I say

But through this I have learned a great many other things. I have got to know the American workers very well: how they live, what they think, what they feel, and what they are concerned about. Among other things, they have no interest at all about Nikolayev and Popovich. Mostly, they take delight in the fact that the bandits made off with 1.5 million dollars and they dream about ~~how much they could buy~~ what they could buy with ~~xxx~~ so much money. They don't like the work either ~~strength~~. But unfortunately it has been set up in such a way that the ~~xxxxx~~ is completely used

or even the machines start to howl. This makes the work hard, but I believe with time apathetic and indifferent.

I'm very sorry, but my financial situation is below the water line, therefore, I'll be glad if you would send me the air ticket to Denver in advance.

I'm really very sorry to say something like this, but it is unfortunately so.

Please don't take offense at my letter; I mean my voluntary suggestion to go to

B. [You do know that I ~~had~~ ~~have mastered some more difficult cases~~ will more difficult cases had mastered!

Yes, last Saturday I met a fine young Latvian engineer, who builds, or hopes to build the _____ ships. We had a very interesting conversation, but always ~~to the~~ toward the end he would say: Unfortunately, I can't say any more, since it is "Top Secret". He flies often to various cities in the US for talks.

Well, I hope to hear from you soon.

With best greetings

Your

B. L.

Los Angeles, August 16 - 62

Dear [] []

Da ich eigentlich so schlecht schreibe und immer The Dictionary benutzen muss, möchte ich diesmal in Deutsch schreiben.

Und Ihnen macht ja das keine Schwierigkeiten?

Also bin ich immer noch in L.A., aber meine Pläne nach Denver zu fahren habe ich gewechselt.

Die Universität beginnt zu zahlen sept. 1. und darum muss ich bei Montag sept. 3. in meinem Office erscheinen.

Ich werde deswegen nur bis August 31., also Freitag, meinen schwerersten obligation entweichen. Freitag Nacht werde ich von L.A. abfahren und Sonntag Nachmittag in Denver sein.

Ich könnte Dienstag den 4. September nach Wash. D.C. fliegen; ich glaube, am besten ^{am} Nachmittag. Passt das Ihnen [] []

so? Wenn nicht, sagen Sie die
Bescheid und wir können ja auch
anderes einrichten - nach Ihren
Wünschen. Selbstverständlich!

Eigentlich in L.A. bleibe ich so
lange, weil ich ja etwas verdienen
muss, sonst könnte ich ja auch
früher heim fahren.

Sie haben in Ihrem Brief geschrieben,
dass Sie ~~wünschten~~ mich in der 2. Hälfte
des Monats sehen möchten.

Ich nehme es an, vielleicht doch
eine Möglichkeit besteht, dass Sie
mich nach Belgrad schicken wollen,
obwohl in P. Rito Sie mir das Gegen-
teil sagten.

Die Europa Leichtathletik Meisterschaften
sind von Sept. 7 - Sept. 15.

Wenn die American Track coaches
nach dort abfliegen, werde ich

Morgen Nachmittag erfahren, da in
Culver City ein grosser Track Meet
stattfindet.

Als chilenischer Staatsbürger kann ich,
ohne weiteres nach B. gehen und,
ich hoffe, auch zurückkommen.

Für E. M. werden Tausende vom
Leiten B. besessen und es ist im-
möglich alles ganz genau kontrolle-
ren und überwachen.

Ich möchte Ihnen was sagen:
im ganz sicheren Umstände arbeiten
ist bequem und leichte Arbeit.

Zum Gegenteil: wo die Bedingungen
sind harter und gefährlicher, hat
mir immer mehr Spass gemacht.

Ich habe die notwendigen Erfahrun-
gen und deswegen: wenn das
wichtig wäre, möchte ich das mal
freiwillig machen. Ich glaube,
das Beste, was wir dadurch

erfahren könnten, was das
Endgültige Prüfung G.
Also im P. Alto sagte er mir; er
hofft mich in B. sehen und meine
persönliche Überzeugung ist, dass
er bestimmt was interessantes
nach B. mitbringen will.

Das Letzte doch haben sie zu doch
bestimmen und planen. Ich
habe nur meinen persönlichen
Gedanken und Überzeugung dar-
gelegt. Vielleicht erinnere sie den
Sprichwort: „das Eisen muss
man heiß geschmiedet werden!“

Falls sollte es so sein, ich kann
bald nach Denver und weiter
für Besprechungen kommen.

Bis jetzt ist nichts neues. Am
18. ist im Tage zu ferocieren,

Es tut mir sehr Leid, aber
meine Finanzsituation ist
unter Wasserlinie, also —
deswegen ich werde ~~nicht~~
freuen, das Sie die Flugkarte
für mich nach Jenner voraus-
schicken möchten.

Es tut mir wirklich Leid so
was zu sagen, aber es ist leider
so.

Bitte nehmen Sie doch nicht
böse meinen Brief; ich meine
den freiwilligen Vorschlag nach
B. zu gehen. Sie wissen ^{besser} als
ich was schlechte Fälle ge-
winstet hätte!

Ja, den letzten sozialen habe ich
seinen jungen britischen Ingenieur
kennengelernt, der die Kriegs-
Schiffe baut, oder hilft zu bauen.
Wir haben sehr interessant unterge-
halten, aber immer zum Schluss
sagte er: leider, mehr kann ich
nicht sagen, weil das "Top
Secret" ist. Er fliegt sehr oft
nach verschiedenen Städten U.S.
für Besprechungen.

Also, ich ^{hoffe} bald von Ihnen
was zu hören.

Mit besten Grüßen

Ihr

B. L. —